

少年必读版

Y.S. NG ZI SHI JI ZEN YU S. NG ZI S. NG HEN YU DE

世界经典文学名著书库

钢铁是怎样炼成的

主编 / 著名儿童文学家 王泉根

原著 / (苏联) 尼·奥斯特洛夫斯基



传世经典

受益终生

彩色插图版典藏书库

带你走进圣洁的文学殿堂

同心出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

钢铁是怎样炼成的 / 王泉根主编. —北京: 同心出版社, 2008
(悦读坊: 少年必读版. 世界经典文学名著书库. 第3辑)
ISBN 978-7-80716-700-6

I. 钢… II. 王… III. 长篇小说—苏联—缩写本
IV. I512.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第088276号

世界经典文学名著书库

钢铁是怎样炼成的

- | | |
|--------|--|
| 策划 | 安洪民 |
| 原著 | [苏联] 尼·奥斯特洛夫斯基 |
| 主编 | 王泉根 |
| 改写 | 郭嵩梓 |
| 绘画 | 周真红 |
| 责任编辑 | 宛振文 孙燕楠 |
| 设计 | 禹田文化 |
| 出版 | 同心出版社 |
| 出版人 | 刘连枢 |
| 地址 | 北京市东城区朝阳门南小街6号303 |
| 邮编 | 100010 |
| 发行电话 | (本市)(010)65255876 65251756
(外埠)(010)88356825 88356856 |
| 总编室 | (010)65252135 |
| E-mail | txcbszbs@bjd.com.cn |
| 印刷 | 北京市耀华印刷有限公司 |
| 经销 | 各地新华书店 |
| 版次 | 2008年8月第1版 第1次印刷 |
| 开本 | 787×1092 1/32 |
| 总印张 | 35 |
| 总字数 | 495千字 |
| 总定价 | 59.00元(全5册) |



传世经典

受益终生

彩色插图版典藏书库

带你走进圣洁的文学殿堂



少年必读版

SHAO NIAN BI DU BAN

钢铁是怎样炼成的



同心出版社

名著大家读 读书长精神

——总序

人类的聪慧才智造就了一座座风光无限、气象万千的世界名著的珠峰，有哲学的、美学的、伦理的、教育的、法学的、宗教的……而世界文学名著则是其中最为引人入胜、神奇美丽的峰峦。世界文学名著，既是人类文明史、精神史、审美史、奋进史的形象演绎，也是人类求真、求善、求美、求爱的生动展示。融会在世界文学名著中的那穿透历史、烛照未来的远见卓识，经天纬地、拯世济民的崇高抱负，传承文明、坚守道德的人文担当，机锋横出、慧眼独具的哲思玄悟，逼真传神、超越时空的艺术典型，张扬个性、融通美感的不同风格，出奇制胜、一读难忘的生动情节，雅俗共赏、轻松幽默的精彩细节，不断探索、敢为人先的创新实践，涉笔成趣、尽得风流的绝妙辞章，以及或雅健或老辣或幽默或通脱或新奇或朦胧或放达或新潮等等不同的语言特色，一起构筑成了我们今天取之不尽、用之不竭、美不胜收的传世文学宝库。

这实在是今人之幸！今人之福！

阅读是心灵的按摩。阅读是成功的起步。阅读是一种随时随地可以展开的精神之旅。

现代社会，阅读不仅是一种学习能力，更是一种生存能力、竞争能力。特别是对正处于精神生命迅速成长，可塑性、变异性又最大的青少年来说，阅读世界文学名著，尤其显得重要。

世界文学名著（包括儿童文学名著），不仅仅属于某一时代、某一民族，更属于全人类。它们所蕴涵的客观真理和人生经验、审美理想和艺术魅力，永远感动着世代人们的心灵。虽然它们都是作家对所处时代之具体生活有感而发的作品，但它们所具有的巨大的艺术概括力、形象感染力、审美穿透力及其理性、情

感和典型三位一体的复合力量，都有着超越时空的永恒的意义，它用情感的力量、道义的力量、精神的力量、语言的力量打动人，感染人，影响人。优秀的世界文学作品永远是滋润全人类精神生命的甘露，是导引人性向善、人生向上的明灯。



世界文学名著卷帙浩繁，品种多样，徜徉其间令人不免有吾生有涯而书海无涯之叹。为此，我们特精选了自古希腊以来的数十种世界文学代表性作品，并加以改写，使其既不失其历史价值与审美风格，又适合当下阅读习惯与文化语境，雅俗宜人，经典性、可读性、精粹性兼具。所选作品包括小说、童话、神话、科幻等最具阅读魅力的叙事性文体。可以说，这是一套为新世纪的读者特别是广大青少年读者“量身定做”的名著精粹。

世界文学名著是值得我们阅读一辈子、品鉴一辈子的宝贵读物，也将是伴随我们一辈子、滋养我们一辈子的精神食粮。

名著大家读，读书长精神。

王泉根

2008年1月25日

于北京师范大学中文系





《钢铁是怎样炼成的》是一位传奇式的人物——奥斯特洛夫斯基写的一部非凡的长篇小说，也是俄国文学史上一部辉煌的名著，在世界文学史上都占据着重要地位。半个多世纪以前，它被译介到中国，很快便成为我国译制文学中的经典读本之一。几十年光阴荏苒，即使是在精神文明高度发展的今天，这部小说依旧以它的独特魅力而经久不衰。

《钢铁是怎样炼成的》这部作品中所描述的种种，与奥斯特洛夫基本人的经历是密不可分。它基本上是作者本人不寻常的人生经历，是他对生活的切身体验以及对人生价值的思考和总结。

尼古拉·奥斯特洛夫斯基（1904-1936）出生在乌克兰西部边陲一个贫苦的工人家庭。父亲是酒厂的工人，母亲给人家当厨娘。他不满十岁就给人家放牛、做童工，倍尝了饥寒之苦和人格的屈辱。动乱的时世、黑暗的社会制度，在他幼小的心灵里孕育了对权贵和剥削压迫者的憎恨，使他从小就形成了桀骜不驯的反叛性格。

奥斯特洛夫斯基六岁时就渴望上学读书，但因家庭困难，未能如愿踏进学校大门。一战爆发后，他们举家迁往乌克兰内地小镇舍佩托夫卡。在那里他进入教会学校，但入学几个月就被神父开除。十月革命后，他才能一边读书一边在车站小食堂当杂工，在发电厂给锅炉工当助手。他的求知欲很强，最喜欢的作品是《牛虻》、《斯巴达克斯》和加里波底的传记这类具有反抗精神的英雄形象的书籍。



钢铁是怎样炼成的

奥斯特洛夫斯基养成了刚毅果敢、坚定不移的个性，他对自己要做的事义无反顾。1919年，红军离开舍佩托夫卡时，他背着家人毅然跟部队上了前线。先是在科托夫斯基部队同波兰白军作战，后归编到布琼尼兵第一军团，先后当过通讯兵、骑兵和侦察员。虽然只有16岁，但他在战斗中骁勇过人，切切实实经受了血与火的洗礼。同年8月，在攻打利沃夫的战斗中，他头部、腹部受了重伤，右眼失明，被迫复员，转到地方工作。

1921年，年仅17岁的他，被乌克兰肃反委员会派到基辅市所属机构工作，后受共青团基辅市委委派到中央所属一铁路机构当助理装配工，并任团支书。同年秋天，他参加抢修窄轨铁路工程。艰苦的工作与恶劣的环境使他得了伤寒和风湿病，但他仍坚持到底，并一直担任共青团区委书记。1924年，他光荣地成为布尔什维克党员。

但是，也偏偏从这一年起，他的健康每况愈下，并且他还收到了医务委员会的残疾证明。这时，他预感到自己的生命已进入了倒计时，于是更加抓紧时间，顽强自学，力争以另一种方式“重返战斗岗位”。

1917年末，他开始尝试写科托夫斯基旅的战绩故事，同时坚持收听共产主义函授大学的广播课程。第二年他把写好的手稿寄到敖德萨去征求战友们的意见，可惜他没留副本，书稿在退回途中不幸遗失。





1930年，奥斯特洛夫斯基的左眼也失明了。这一打击对他是毁灭性的。但他仍顽强地与无情的命运抗争，就从这年11月开始，他着手创作长篇小说《钢铁是怎样炼成的》。他在双目失明、全身瘫痪、困卧病榻的艰苦条件下，忍受着病痛，克服书写的困难，借助于一块镂空的格板，一字一句地摸写。后来他的手都拿不动笔了，便自己口授，由亲友帮助笔录。历时三年，终于完成了这部不朽的名著《钢铁是怎样炼成的》。

但是，小说的出版却颇费周折，先是书稿被退回，后在朋友们的帮助下，才被《青年近卫军》杂志收下。小说第一、二部到1934年陆续刊出后，在广大读者中引起了强烈反响。他们纷纷致信致电编辑部，对作者表示祝贺和慰问。这部小说直到1935年6月26日才正式签字发排。

然而，奥斯特洛夫斯基一刻也没有停下脚步，逆境中的他更加认识到生命的可贵。这时，他开始构思另一部长篇小说《暴风雨的儿女》，计划共写三卷，可惜仅仅完成了第一卷，就于1936年12月22日突发胃病与世长辞，年仅32岁。

《钢铁是怎样炼成的》源于生活而高于生活。作品中保尔·柯察金的故事确实是以作者的亲身经历为蓝本，但又不能说完全等同。可是不论如何，小说所蕴含的思想精髓，是永远值得人们借鉴与学习的。保尔·柯察金是前苏联第一代共青团员的缩影，他的成长离不开朱赫来、阿尔焦姆以及冬妮亚、谢廖沙、丽达和托卡列夫等人的影响。他的个人命运与十月革命和世界上第一个苏维埃政权的命



钢铁是怎样炼成的
Gang tie shi zeyang lian cheng de

运紧紧联系在一起。虽然读者可以不同意书中具体的政治观点或不赞成主人公的某些具体行动，但是不能不为他的钢铁般的意志、一往无前的大无畏精神所感动，不能不为他超常的人格力量所折服。文学是以情感的力量、精神的力量、审美的力量、语言的力量打动人、感染人、影响人的。《钢铁是怎样炼成的》正是这样一部具有巨大艺术感染力、震撼力的作品。作者正确地展示了特定历史环境中的具体事件和矛盾冲突，细致入微地刻画了英雄成长后的曲折道路、心路历程以及他内心深处的情感纠葛。同时，为了增强艺术形象的鲜明性和深刻性，作者还使用了多种艺术手法，如激动人心的内心独白、发人深省的警句格言、优美浪漫的抒情插曲等等，从而为苏俄文学也为世界文学塑造了一个典型的艺术形象——保尔·柯察金。这既是一个特定历史条件下的革命英雄，也是一个超越时空的用精神战胜肉体的人性英雄、人类精神世界的永恒强者，这个形象为我们点燃着一盏永不熄灭的精神之灯！

导读
dao du



未知的旅程

14

因为神父的刁难，十二岁的保尔辍学了。无可奈何的母亲，把他送到了油腻、污秽的车站食堂。在那个小小的洗碗间里，保尔开始了他未知的人生旅程……

小荷初露

27

由于革命者的存在，保尔居住的小镇发生了天翻地覆的变化，他的生活也因此而改变……

悦读坊



白色恐怖下的恋情

39

形势越来越严峻，白色恐怖笼罩着作为交通枢纽的小镇，到哪里去寻找梦中的伊甸园呢……

残酷的杀戮

55

城市已陷入绝望之中，匪帮与匪帮之间，因为分赃不均引起的残忍的冲突，随处可见。到处都有徒手格斗，到处都有马刀在飞舞……



钢铁是怎样炼成的

Gāng tiě shì zēn yàng liàn chéng de



目mu lu录

星星之火

61

这是一群热血青年，尽管他们还没有在斗争的漩涡中，找到属于自己的道路，但为了保护同胞，他们毫不畏惧，甚至勇于献出宝贵的生命……

严峻的考验

74

传记里的英雄，一直是他崇拜的偶像。在那阴暗潮湿的牢房里，他就是靠了“他”的支撑，一步一步地走了过来……

红色苏维埃政权

88

红军的胜利，拯救了小城受苦受难的老百姓。他们终于从阴霾中走了出来，在这千疮百孔的故乡土地上，建立了自己的政权……

为祖国而战

103

曾经，他们是母亲善良的孩子。可是面对那些像野兽一样蹂躏共和国尊严的人，他们毅然拿起刀枪，甚至不惜献出自己的生命……

痛苦的抉择

112

他是那样的爱她，但要让他为之付出理想和追求，那是绝对不可能的。因为在这个世界上，他首先属于他的信仰，然后才属于她……

心灵的悸动

122

由于共同的理想和追求，他们在工作中擦出了爱情的火花。可阴差阳错，他却把这份感情扼杀在萌芽状态……

艰难的历程

127

一场风波平息了。可由于敌人的破坏，铁路运输陷入了瘫痪。饥饿和寒冷又重新威胁着城市。面临如此艰难的局面，人民该怎么办？

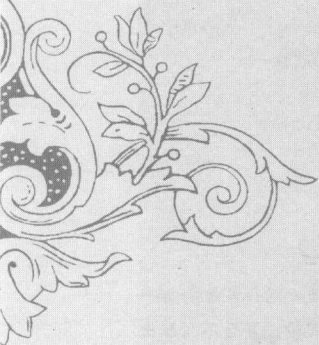
悦
读
坊



新 生

156

他从死神的魔掌里挣脱出来，感觉每个日子都是崭新的。但要做的事情太多，而时间又总是不够用……





钢铁是怎样炼成的

Gāng tiě shì zěnyàng liàn chéng de

目录

化悲痛为力量

186

伟人永远地逝去了，再多的眼泪和悲伤也无法挽回，只有沿着他的足迹继续前进，才是对逝者最崇高的敬意……

不灭的火焰

190

错过了水晶般的恋情，经历了法与情的较量，失去了健康强健的体魄……即使当一切都远去，无法熄灭的，仍是心头那团炽热的火！

钢铁意志

201

他的病一天比一天严重，但他依然对生活保持着火一样的激情。他的意志是钢铁铸成的，没有什么东西可以打倒他，除非他自己倒下……

永不放弃

217

生活对他而言是残酷的，最后一次从医院出来时，他决定再也不回那里去了。未来的日子，不管命运如何坎坷，他都将与之抗争到底……

未知的旅程

因为神父的刁难，十二岁的保尔辍学了。无可奈何的母亲，把他送到了油腻、污秽的车站食堂。在那个小小的洗碗间里，保尔开始了他未知的人生旅程……



钢铁是怎样炼成的

“复活节前到我家补考的人，都给我站起来！”身着法袍的瓦西里神父，脖子上挂着沉甸甸的十字架，摇晃着肥胖的身躯，气势汹汹地对全班同学说。

课堂上，立刻就有四个男生、两个女生从座位上站起来，惴惴不安地望着神父。

“女生坐下。”神父对女生摆了摆手，然后恶狠狠地对男生说，“你们谁会抽烟？”

“神父，我们都不会抽烟。”男生们怯怯地回答。

“不会抽烟？那发面里的烟末是哪儿来的？难道是从天

上掉下来的吗？混蛋，都给我把口袋翻过来！”

三个孩子忙不迭地翻检他们的衣服口袋，把里面的东西都掏出来，放在桌子上。神父仔细地检查着，连一条缝都不放过，但什么也没有发现。

“保尔·柯察金，你怎么像个木头人似的一动不动？”神父愤怒地盯着那个黑眼睛的孩子问。

“我的衣服口袋早让我妈妈给缝上了。”保尔强压住怒火，毫不示弱地看着神父说。

“缝上了？你以为这么一来，我就不知道那件事是你干的了吗？上次你妈妈可怜巴巴地恳求我，我才留下你，这次可没那么便宜，你滚吧！”神父上前用胖手揪住保尔的耳朵，把他拖到门外的走廊里，然后，冷酷地关上了教室的门。

孩子们害怕极了，他们谁也不知道保尔为什么会被开除出去。只有保尔的好友谢廖沙·布鲁克明白，那天补考保尔把烟丝撒向神父家的发面上，神父是在拿这件事对保尔撒气呢！

被赶出来的保尔，在一瞬间竟有些不知所措。他愣愣地坐在教室外的台阶上，两手托着脑袋呆呆地想：难道就这样离开学校了吗？怎么向在税务官家里当厨娘的妈妈交待呢？一想到那么爱他、关心他的母亲，一阵强烈的呜咽便哽住了他的喉咙。

往事真的是不堪回想，就因为那次在圣经课上，保尔就地球是由上帝创造的说法，向神父提出疑问而遭到一顿毒打，从此，神父对他就像变了个人似的，常因一些微不足道的小事为难他，有时甚至一连几个星期罚他站在墙角。最可恶的是，

